A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE (második tanács)

2006. július 13. *

A C-514/04. sz. ügyben,

az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Gerechtshof te Amszterdam (Hollandia) a Bírósághoz 2004. december 15-én érkezett 2004. november 30-i határozatával terjesztett elő az előtte

az **Uroplasty BV**

és

az **Inspecteur van de Belastingdienst–Douanedistrict Rotterdam**

között folyamatban levő eljárásban,

A BÍRÓSÁG (második tanács),

tagjai: C. W. A. Timmermans tanácselnök, J. Makarczyk, R. Schintgen, P. Kūris (előadó) és J. Klučka bírák,

* Az eljárás nyelve: holland.

főtanácsnok: J. Kokott,
hivatalvezető: R. Grass,

tekintettel az írásbeli szakaszra,

figyelembe véve a következők által előterjesztett észrevételeket:

– az Uroplasty BV képviseletében J. Bakker Adviseur douanezaken,

– a holland kormány képviseletében H. G. Sevenster és D. J. M. de Grave, meghatalmazotti minőségben,

– az Európai Közösségek Bizottsága képviseletében J. Hottiaux, meghatalmazotti minőségben, segítője F. Tuytschaever avocat,

a főtanácsnok indítványának a 2006. január 19-i tárgyaláson történt meghallgatását követően,

meghozta a következő

Ítéletet

1 Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya a 2000. október 13-i 2388/2000/EK bizottsági rendelettel (HL L 264., 1. o., és a helyesbítés: HL L 276., 92. o.) módosított, a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.) I. mellékletében szereplő kombinált nómenklatúra (a továbbiakban: KN) 9021 és 3926 vámtarifaszámának értelmezése.

2 A kérdéseket az Uroplasty BV (a továbbiakban: Uroplasty) és az Inspecteur van de Belastingdienst–Douanedistrict Rotterdam (a rotterdami vámkörzet ellenőre, a továbbiakban: ellenőr) között az inkontinenciás problémák kezelése céljából az emberi testbe való bejuttatásra és rögzítésre kifejlesztett, illetve e rendeletetésre szánt pelyhes elasztomer állagú szilikon vámbesorolása tárgyában folyamatban lévő eljárásban terjesztették elő.

Jogi háttér

3 Az összehangolt áruleíró és kódrendszerről szóló nemzetközi egyezmény és az azt módosító jegyzőkönyv megkötéséről szóló, 1987. április 7-i 87/369/EGK tanácsi határozat (HL L 198., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 288. o.) a Közösség nevében elfogadta az említett, Brüsszelben 1983. június 14-én kelt nemzetközi egyezményt és annak a Brüsszelben 1986. június 24-én kelt módosító jegyzőkönyvét.

4 A KN az említett 1983. június 14-i egyezménnyel létrehozott harmonizált áruleíró és kódrendszeren (a továbbiakban: HR) alapul. A KN mindegyik vámtarifaalszámához tartozik egy számkód, amelynek első hat számjegye a HR vámtarifaszámaiban és vámtartifaalszámaiban szereplő kódoknak felel meg, amelyhez az adott nómenklatúrára jellemző albontásra vonatkozó két további számjegy kapcsolódik.

5 A KN-nek az alapügy tényállása idején hatályos változata a 2388/2000 rendelet szövegében szerepel.

6 A KN második része VI. áruosztálya 30. árucsoportjának elnevezése „Gyógyszeripari termékek".

7 A KN 3004 vámtarifaszáma az alábbiakat tartalmazza:

„Gyógyszerek (a 3002, 3005 vagy a 3006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével), amelyek kevert vagy nem kevert termékekből készültek, terápiás vagy megelőzési célra, kimért adagokban vagy a kiskereskedelemben szokásos kiszerelésben:

[...]

3004 90 – Más:

[...]

3004 90 99 – – – Más"

8 A KN második része VII. áruosztályának 39. árucsoportja elnevezése „Műanyagok és ezekből készült áruk".

9 A KN 3910 00 00 vámtarifaalszámának tárgya a „Szilikonok, alapanyag formájában".

10 A KN 3926 vámtarifaszáma a következőket tartalmazza:

„Műanyagból készült más áruk és a 3901–3914 vtsz. alá tartozó más anyagokból készült áruk:

[...]

3926 90 – Más

[...]

3926 90 99 – – – – Más”

11 A KN 39. árucsoportjának 2. megjegyzése értelmében:

„Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

[...]

r) optikai elemek, szemüvegkeret, rajzolóeszköz és a 90. árucsoportba tartozó más áruk;

[...]”

12 A KN 39. árucsoportjának 3. megjegyzése hozzáteszi:

„A 3901–3911 vtsz. alá csak a szintézis útján előállított olyan termékek tartoznak, amelyek az alábbi kategóriák valamelyikébe tartoznak:

[...]

d) szilikonok (3910 vtsz.);

[...]".

13 A KN 39. árucsoportjának 6. megjegyzése rögzíti:

„A 3901–3914 vtsz. alkalmazásában az »alapanyag« kifejezés csak a következőkre vonatkozik:

a) folyadékok, pépek, beleértve a diszperziókat (emulziókat, szuszpenziókat) és oldatokat;

b) szabálytalan alakú tömbök, rögök, porok (préspor is), szemcsék, pelyhek, maszszák és hasonlók."

14 A KN második része XVIII. áruosztálya 90. árucsoportjának elnevezése „Optikai, fényképészeti, mozgófényképészeti, mérő-, ellenőrző, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek, mindezek alkatrészei és tartozékai".

15 A KN 9021 vámtarifaszáma a következőket tartalmazza:

„Ortopédiai készülék, mankó, sebészeti öv és sérvkötő; sín és törésnél alkalmazható egyéb eszköz; műtestrész; hallókészülék, továbbá fogyatékosság vagy rokkantság korrigálására szolgáló és testen viselhető, hordozható vagy szervezetbe beültethető más készülék:

[...]

9021 30 – Más készülékek és műtestrészek:

[...]

9021 30 90 – – Más

[...]

9021 90 – Más:

9021 90 90 – – Más".

16 A KN 90. árucsoportjának 1. megjegyzése értelmében:

„Nem tartozik ebbe az árucsoportba:

[...]

f) a XV. áruosztályhoz tartozó megjegyzések 2. pontjában meghatározott »általánosan használható részek« nem nemesfémből (XV. áruosztály) vagy a hasonló áru műanyagból (39. árucsoport);

[...]

17 A KN 90. árucsoportjának 2. megjegyzése rögzíti:

„Az e megjegyzések 1. pontjában foglaltakra is figyelemmel, azokat az alkatrészeket és tartozékokat, amelyeket az ebbe az árucsoportba tartozó gépekhez, készülékekhez, műszerekhez vagy eszközökhöz használnak, az alábbi szabályok szerint kell besorolni:

[...]

b) az egyéb alkatrészeket és tartozékokat [...], ha kizárólag vagy elsősorban egy meghatározott géphez, műszerhez vagy készülékhez valók, vagy ugyanazon vtsz. alá tartozó több géphez, műszerhez vagy készülékhez használatosak (beleértve a 9010, 9013 vagy 9031 vtsz. alá tartozó árukat is), a megfelelő gép, műszer vagy készülék vtsz.-a alá kell besorolni;

[...]"

18 A KN első része I. szakasza A. részében található általános értelmezési szabályok különösen az alábbiakat mondják ki:

„Az áruknak a [KN]-be történő besorolására a következő elvek az irányadók.

1. Az áruosztályok, árucsoportok és árualcsoportok címe csak a hivatkozások megkönnyítésére szolgál; jogi szempontból az áruk besorolását a vámtarifaszámokban szereplő árumegnevezések és az azokhoz kapcsolódó, az áruosztályokhoz, illetve az árucsoportokhoz tartozó megjegyzések alapján, valamint – ha az adott vámtarifaszám vagy megjegyzés eltérően nem rendelkezik – a következő rendelkezések alapján kell meghatározni.

[...]

6. A vámtarifaszámok alszámai alá történő árubesorolást a vámtarifaalszámok szövegében foglalt árumegnevezések, az azokhoz kapcsolódó esetleges alszámos megjegyzések, valamint a fenti általános szabályok megfelelő alkalmazásával kell

meghatározni azzal, hogy csak azonos szintű vámtarifaalszámok hasonlíthatók össze. E szabály értelmében a vonatkozó áruosztályhoz és árucsoporthoz tartozó megjegyzéseket is alkalmazni kell, feltéve, hogy azok ellentétes rendelkezést nem tartalmaznak."

Az alapügy és az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

19 Az Uroplasty Hollandiában alapított, urológiai és nőgyógyászati termékeket fejlesztő, gyártó és értékesítő társaság, amely stresszinkontinenciát és húgyhólyag-összehúzódást kezelő termékeit „Macroplastique-implantaat" néven forgalmazza. E terméket az orvosoknak és a kórházakba használatra készen szállítják. Ehhez az Uroplasty polidimetilsziloxán-pelyheket importál az Egyesült Államokból.

20 A polidimetilsziloxán elasztomer állagú szilikon, amelynek alkotópelyhei eltérő szerkezetűek, és eltérő, 0,01–5,0 mm közötti méretűek. Ezt steril és „zárt" körülmények között csomagolják mintegy 1 kg összsúlyú tasakba. A behozatalt követően a csomagolást steril szikével, az Uroplasty helyiségeinek steril környezetében nyitják fel.

21 A pelyheket ezt követően egyszer használatos fecskendőbe helyezik, majd polivinilpirrolidon és víz keverékéből álló, gél formájú steril hidrogénnel vegyítik.

22 A gélnek köszönhetően a pelyhek egyenlően oszlanak el a folyadékban, és könnyen átfolynak a sebésztűn. A hidrogélt a szervezet a veséken keresztül kilöki, míg a pelyhek a kötőszövetbe beépülve és azt erősítve megmaradnak.

23 2001. február 22-én az Uroplasty azt kérte az ellenőrtől, hogy adjon számára az adóhatóság laboratóriuma által végzett elemzéssel is megerősített, a „fehér pehely állagú polimetilsziloxán"-ra vonatkozó kötelező érvényű tarifális felvilágosítást (a továbbiakban: KÉTF). Az Uroplasty e terméknek a KN 9021 90 00 vámtarifaalszáma alá történő besorolását kérte.

24 2001. április 26-án az ellenőr megküldte az NL-RTD-2001-000743. számú KÉTF-et, amelyben a terméket a KN 3910 00 00 vámtarifaalszáma alá sorolta. E besorolást az Uroplasty vitatta.

25 Egyebekben az Uroplasty-nak 2001. május 7-én megküldött NL-RTD-2001-000909. számú KÉTF azon fecskendőkre vonatkozik, amelyekbe a szóban forgó termék hidrogéles szuszpenzióját töltik. Ezeket az ellenőr a KN 9021 90 90 vámtarifaalszáma alá sorolta.

26 2001. október 2-án az ellenőr elutasította az Uroplasty által az NL-RTD-2001-000743. sz. KÉTF ellen benyújtott panaszát.

27 Az ellenőr megtagadó határozata ellen az Uroplasty 2001. november 13-án keresetet nyújtott be a Tariefcommissiéhez, amely később a Gereschtshof te Amsterdam vámügyi tanácsa lett.

28 Az Uroplasty állítása szerint a polidimetilsziloxán különleges formájáról és tisztaságáról ismerhető fel. Olyan orvosi termékről van szó, amelynek ára a gyártási

eljárás és a szabadalom miatt magas. A polidimetilsziloxán megfelel a KN 39. árucsoportja 6. megjegyzésének b) pontjában foglalt „szilikonok, alapanyag formájában" leírásnak. Ugyanakkor – mivel az említett 39. árucsoport 2. megjegyzésének r) pontja értelmében nem tartoznak ebbe az árucsoportba a 90. árucsoportba tartozó más áruk (köztük különösen az orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek) – így azt nem lehet a 39. árucsoportba sorolni.

29 A polidimetilsziloxán – amellett, hogy aktív összetevő – kizárólag a bejuttatáshoz használt fecskendővel használatos. A KN 90. árucsoportja 2. megjegyzése b) pontjának alkalmazásával tehát a KN 9021 90 90 vámtarifaalszáma alá kellene besorolni, mint a használatra kész termék „alkatrészét".

30 Az ellenőr szerint viszont a polidimetilsziloxánt nem lehet valamely termék alkatrészének tekinteni, mivel az pehely állagú, ami – a KN 39. árucsoportja 6. megjegyzésének b) pontjára tekintettel – az általános formája. Az említett pelyhek mint ilyenek a késztermékben már nem jelennek meg. Alapanyag állapotú szilikonként a KN 3910 vámtarifaszáma alá tartozó félkész termékeknek minősülnek. Kizárólag a hidrogéllel való elegyítésük teszi lehetővé az új terméket képező implantátum létrehozását.

31 A polidimetilsziloxán összetétele és megjelenése megfelel mindannak, ami a KN 39. árucsoportjához fűzött megjegyzésekben szerepel. Ennek megfelelően sem e termék árának, sem tisztaságának vagy steril jellegének nincs kihatása arra, hogy ugyanezen a címen sorolják be. Végső felhasználása szintén közömbös szilikonként történő besorolása szempontjából.

32 Az ellenőr hozzátette, hogy mivel a polidimetilsziloxánt steril körülmények között hozzák be és kezelik, lehetséges, hogy azt kizárólag csak orvosi célokra lehet használni. Végül – mivel e termék a szervezetben marad – azt gyógyszerkészítményként nem lehet a KN 30. árucsoportjába besorolni.

33 A kérdést előterjesztő bíróság által adott leírásból következik, hogy a polidimetilsziloxán hidrogéllel való elegyítése csak átmeneti, és annak egyetlen célja, hogy jellemzőinek és tulajdonságainak megváltoztatása nélkül be lehessen fecskendezni az emberi testbe. A polidimetilsziloxánt készterméknek kell tekinteni, mivel azt orvosi vagy sebészeti implantátumként való felhasználásra fejlesztették ki, illetve e rendeltetésre szánták.

34 A fenti megállapításokra tekintettel a kérdést előterjesztő bíróság álláspontja szerint a polidimetilsziloxán a KN 9021 vámtarifaszáma alá tartozik, azonban szeretné megtudni, hogy mely általános besorolási szabályokat kell alkalmazni, illetve hogy e termék besoroláskor mely vámtarifaalszámot kell figyelembe venni.

35 A felsorolt általános besorolási szabályok alkalmazásával e bíróság úgy véli, hogy a polidimetilsziloxánt a KN 9021 30 vámtarifaalszáma alá kell besorolni, egészen pontosan – a 6. általános értelmezési szabály alkalmazásával – a 9021 30 90 vámtarifaalszám alá.

36 Ugyanakkor – amennyiben a 90. árucsoportba való besorolás kizárt – a polidimetilsziloxánt ez esetben nem lehet a 3910 vámtarifaszám értelmében véve alapanyag állapotú szilikonnak tekinteni, hanem gyártási módja alapján a 3910 vámtarifaszámban hivatkozott anyagból készült „más áru"-ként a 3926 vámtarifaszám alá kell besorolni.

37 E körülmények között a Gerechtshof te Amsterdam úgy döntött, hogy felfüggeszti az eljárást, és előzetes döntéshozatal céljából a következő kérdéseket terjeszti a Bíróság elé:

„1. a) Úgy kell-e értelmezni a Közös Vámtarifa 9021 vámtarifaszámát, hogy e vámtarifaszám alá besorolható az olyan termék, amely steril, fehér polidimetilsziloxán-pelyhekből áll, és amelyet speciálisan orvosi vagy sebészeti implantátumként, kizárólag e rendeltetési céllal való alkalmazásra fejlesztettek ki?

b) Ha a válasz igenlő, a termék a [KN] [...] 9021 vámtarifaszám melyik alszáma alá tartozik?

2) Amennyiben a jelen ügyben a 9021 vámtarifaszám alá történő besorolás nem lehetséges, besorolható-e a termék a [KN] 3926 vámtarifaszám alá?

3) Ha a válasz nemleges, a [KN] [...] értelmezése milyen más vámtarifaszám alá történő besorolást eredményez?"

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésekről

38 Első kérdésével a kérdést előterjesztő bíróság lényegében arra vár választ, hogy ha az alapügyben érintett terméket, amelyet jellege, minősége és állaga alapján speciálisan

fejlesztettek ki, és amelyet kizárólag orvosi alkalmazásra használnak fel, be lehet-e sorolni a KN 9021 vámtarifaszáma alá, és ha igen, az mely vámtarifaalszám alá tartozik.

39 A holland kormány úgy véli, hogy a polidimetilsziloxánt a KN – alapanyag állapotú szilikonokra vonatkozó – 3910 vámtarifaszáma alá kell besorolni, az Európai Közösségek Bizottság ellenben a KN – gyógyszerekre vonatkozó – 3004 vámtarifaszáma alá történő besorolást javasolja. Az Uroplasty viszont a KN-nek a szervezetbe beültethető más ortopédiai készülékekre vonatkozó 9021 90 90 vámtarifaalszám alá történő besorolást javasolja.

40 Az állandó ítélkezési gyakorlat szerint a jogbiztonság biztosítása és az ellenőrzések megkönnyítése érdekében az áruk tarifális besorolásának meghatározó szempontját általában azok objektív, a KN vámtarifaszám és az áruosztályok, illetve árucsoportok szövegében meghatározott jellemzőiben és tulajdonságaiban kell keresni (lásd különösen a C-42/99. sz., Eru Portuguesa ügyben 2000. szeptember 26-án hozott ítélet [EBHT 2000., I-7691. o.] 13. pontját, a C-495/03. sz., Intermodal Transports ügyben 2005. szeptember 15-én hozott ítélet [EBHT 2005., I-8151. o.] 47. pontját, a C-445/04. sz., PosseHL Erzkontor ügyben 2005. december 8-án hozott ítélet [EBHT 2005., I-10721. o.] 19. pontját és a C-500/04. sz. Proxxon-ügyben 2006. február 16-án hozott ítélet [EBHT 2006., I-1545. o.] 21. pontját).

41 A KN és a HR magyarázó megjegyzései fontos eligazítást nyújtanak az egyes vámtarifaszámok tartalmának értelmezéséhez, mindazonáltal nem rendelkeznek kötelező hatállyal. E megjegyzések szövegének ezért összhangban kell lennie a KN rendelkezéseivel, és a megjegyzések nem módosíthatják a KN rendelkezéseinek hatályát (lásd különösen a C-130/02. sz. Krings-ügyben 2004. március 4-én hozott ítélet [EBHT 2004., I-2121. o.] 28. pontját, a C-467/03. sz. Ikegami-ügyben 2005. március 17-én hozott ítélet [EBHT 2005., I-2389. o.] 17. pontját, és a fent hivatkozott Proxxon-ügyben hozott ítélet 22. pontját).

42 A megfelelő tarifális besorolással kapcsolatban végül emlékeztetni kell arra, hogy a termék rendeltetése a tarifális besorolás terén objektív szempontnak minősülhet, amennyiben szorosan kötődik a termékhez; az ilyen szoros kötődés a termék objektív jellemzői és tulajdonságai alapján értékelhető (lásd többek között a fent hivatkozott Krings-ügyben hozott ítélet 30. pontját, a fent hivatkozott Ikegami-ügyben hozott ítélet 23. pontját, és a fent hivatkozott Proxxon-ügyben hozott ítélet 31. pontját).

43 Jelen ügyben – mint azt a főtanácsnok indítványának 48. pontjában is kifejtette – a polidimetilsziloxánt akár fizikai jellemzői, akár e termék objektív felhasználása alapján a KN 3910, 3926, 3004 vagy 9021 vámtarifaszáma bármelyikébe be lehet sorolni.

44 Pelyhes elasztomer állagú szilikonként a polidimetilsziloxán a KN 39. árucsoportja b) pontjának 3. és 6. megjegyzésében meghatározott formában jelenik meg. A holland kormány állításával szemben azonban a pelyhes elasztomer állagú szilikont nem lehet „alapanyagként" a 3910 vámtarifaszám alá sorolni.

45 Mint azt a főtanácsnok indítványának 50. pontjában is kifejtette, az „alapanyag" fogalma – a KN 39. árucsoportjának és a KN 90. árucsoportja 1. megjegyzése f) pontjának szerkezetéből következően – csak a feldolgozásra szánt szilikonokra vonatkozik. Az alapanyag a nyers állapotot jelöli, amely leginkább feldolgozásra alkalmas, illetve amelyet e célra is szánnak.

46 A polidimetilsziloxán tehát olyan termék objektív jellemzőivel és tulajdonságaival bír, amely egyrészt steril, másrészt pedig a szervezetbe való bejuttatást követően

megőrzi egyedi, körülbelül 0,01 mm és 5,0 mm közötti méretét. E terméket a záróizom-problémák kezelése céljából speciálisan a szervezetbe való bejuttatásra fejlesztettek ki, illetve azt kizárólag e rendeltetésre szánták. Mindebből következően a polidimetilsziloxán olyan késztermék, amely – mint ilyen – nem sorolható a KN 3910 vámtarifaszáma alá.

47 Ugyanakkor az Uroplasty állításával ellentétben figyelembe kell venni, hogy a polidimetilsziloxán nem – a KN 90. árucsoportja 2. megjegyzésének b) pontja értelmében vett – gép, műszer vagy készülék alkatrésze, illetve tartozéka.

48 A fenti megállapításokra tekintettel a polidimetilsziloxán terápiás jelleggel bír. A KN 1. általános értelmezési szabályában foglaltakra tekintettel – és ellentétben a Bizottság állításával – a polidimetilsziloxánt nem lehet „gyógyszerként" a KN 3004 vámtarifaszáma alá besorolni.

49 Ugyanis a KN 3004 vámtarifaszámának szövegéből következően a termék besorolásának feltétele, hogy az kimért adagokban vagy kiskereskedelemben szokásos kiszerelésben készüljön. Meg kell azonban állapítani, hogy a polidimetilsziloxánt 1 kg összsúlyú tasakokban hozzák be. Az egységnyi adag egyszer használatos fecskendőkbe történő kondicionálására a behozatalt követően kerül sor. Mindebből következően a polidimetilsziloxán vámkezeléskori formája nem felel meg a KN 3004 vámtarifaszámában előírt feltételeknek.

50 Mivel e termék nem sorolható a fenti vámtarifaszámok alá, meg kell határozni, hogy – mint a kérdést előterjesztő bíróság is kifejti – az orvosi-sebészi implantátumként

való felhasználásra szánt késztermeket be lehet-e sorolni a KN 9021 vámtarifaszáma alá.

51 Meg kell állapítani, hogy a KN 9021 vámtarifaszáma kifejezetten említi a szervezetbe beültethető készülékeket.

52 Mint azt indítványának 61. pontjában a főtanácsnok is kifejtette, a „készülék" fogalma nem korlátozódik valamely termék technikai jellegére. Úgy kell tehát tekinteni, hogy e fogalom azokat a termékeket is magában foglalja, amelyeknek a szervezetbe történő bejuttatása – a KN 9021 vámtarifaszáma értelmében vett – fogyatékosság korrigálására irányul.

53 A jelen ítélet 46. pontjában kifejtettekből következik, hogy a polidimetilsziloxán objektív jellemzői és tulajdonságai megegyeznek azon késztermékével, amelyet speciálisan a szervezetbe való bejuttatásra fejlesztettek ki, és kizárólag e célra szántak. A polidimetilsziloxán – azzal, hogy véglegesen beépül a hibás izomba – elősegíti a záróizom-problémát kompenzáló kötőszövetek kifejlődését. Mindebből következően e terméket a KN 9021 vámtarifaszáma értelmében vett szervezetbe beültethető készüléknek kell tekinteni.

54 A KN 9021 vámtarifaszámának a polidimetilsziloxán besorolására irányadó alszámával kapcsolatban meg kell állapítani, hogy a KN 6. általános értelmezési szabályából következően az ugyanazon vámtarifaszám alszámai alá történő árubesorolást az említett vámtarifaalszámhoz tartozó meghatározások és megjegyzések alapján kell elvégezni.

55 Jelen ítélet 46. pontjában már megállapításra került, hogy a polidimetilsziloxán szervezetbe történő bevitelét követően a kötőszövetek fejlődése megerősíti az önálló működésre képtelen záróizmokat. A polidimetilsziloxán tehát – mint az jelen ítélet 53. pontjában is kifejtésre került – nem úgy helyettesíti az emberi szervezet hibás izmát, mint valamely protézis, hanem lehetővé teszi, hogy a szervezet olyan új szöveteket fejlesszen ki, amelyek elősegítik az inkontinenciaproblémák kezelését. Mindebből következően a pelyhek szerepe – mint azt a kérdést előterjesztő bíróság is helyesen feltételezi – nem felel meg a KN 9021 30 90 vámtarifaalszámában előírtaknak.

56 Jelen ítélet 52. és 53. pontjából is következően e termék szervezetbe beültethető készülék, amely „más készülék"-ként a KN 9021 90 90 vámtarifaalszáma alá sorolandó, mivel a KN 9021 vámtarifaszámának alszámai közül semmilyen egyébnek sem felel meg.

57 A fenti megállapítások összességére tekintettel az első kérdésre azt a választ kell adni, hogy a 2388/2000 rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87 rendelet I. mellékletét úgy kell értelmezni, hogy az olyan – steril pelyhekből álló, bántalom kezelése céljából speciálisan a szervezetbe történő bejuttatásra kifejlesztett és kizárólag e rendeltetésre szánt, a vámkezeléskor 1 kg-os tasakban való kiszerelését követően kondicionált – terméket, mint a polidimetilsziloxán, olyan, szervezetbe beültethető készüléknek kell tekinteni, amelyet a KN 9021 vámtarifaszáma alá kell besorolni. Mivel e termék célja nem valamely szerv helyettesítése, hanem annak elősegítése, hogy valamely hibás izom új kötőszöveteket hozhasson létre, azt a KN 9021 90 90 vámtarifaalszáma alá kell besorolni.

58 Az első kérdésre adott válaszra tekintettel a többi kérdést nem kell megválaszolni.

A költségekről

59 Mivel ez az eljárás az alapeljárásban részt vevő felek számára a kérdést előterjesztő bíróság előtt folyamatban lévő eljárás egy szakaszát képezi, ez a bíróság dönt a költségekről. Az észrevételeknek a Bíróság elé terjesztésével kapcsolatban felmerült költségek, az említett felek költségeinek kivételével, nem téríthetők meg.

A fenti indokok alapján a Bíróság (második tanács) a következőképpen határozott:

A 2000. október 13-i 2388/2000/EK bizottsági rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletét úgy kell értelmezni, hogy az olyan – steril pelyhekből álló, bántalom kezelése céljából speciálisan a szervezetbe történő bejuttatásra kifejlesztett és kizárólag e rendeltetésre szánt, a vámkezeléskor 1 kg-os tasakban való kiszerelését követően kondicionált – terméket, mint a polidimetilsziloxán, olyan, szervezetbe beültethető készüléknek kell tekinteni, amelyet a kombinált nómenklatúra 9021 vámtarifaszáma alá kell besorolni. Mivel e termék célja nem valamely szerv helyettesítése, hanem annak elősegítése, hogy valamely hibás izom új kötőszöveteket hozhasson létre, azt a kombinált nómenklatúra 9021 90 90 vámtarifaalszáma alá kell besorolni.

Aláírások